

# Jesús - Guarayu

## 1.1

### Juan Oporoápiramo vahe ivi iporupiréhisa rupi secoi

1 Co yipindar aviye vahe ñehesa Jesucristo, Tüpa Rahir, recocuer resendar amombehu potami pëu.

## 1.14-15

### Jesús omboipi oporaviqui Galilea rupi

14 Juan roquenda pare, Jesús oso ivi Galilea rupi, omombehu ñehesa aviye vahe Vu recocuer resendar ava upe oico

15 aipo ehi: “Oyepota ari iyavei cōimi eté Tüpa mborerecuasa yandeu. Sese, pemboasi pe angaipa, peyevi Tüpa upe, iyavei peroya co ñehesa aviye vahe Tüpa suindar” ehi.

## 1.21-27

### Mbia carugar vireco vahe oyese

21 Oyepotase tecua Capernaum ve yuvireco mbituhusa ari pipe, Jesús oique oporombohe tüparove.

22 Evocoyase ava osenduse iporombohesa, “¿Mara ehi rutei?” ehi tēi yuvireco chupe. Esepia, ahe oporombohe güeco pīratasa pipe, ndahei Moisés porocuita rese oporombohe vahe nungar.

23 Aheve mbia ahe tecua pendar vireco vahe carugar oyese, oñehe pīrata chupe aipo ehi:

24 —¿Mahera vo ereyuño tēi cohave oreu, Jesús Nazaret pendar? ¿Ereyu vo ore mocañi āgua tēi? Che orocua ité, nde Tüpa suindar ndaseco marai vahe ereico —ehi chupe.

25 Oñehe pīrata rumo carugar upe aipo ehi: —iQuiriri, esē co mbia sui! —ehi chupe.

26 Evocoyase carugar mbia rese secoi vahe omoehoha seiti ivive, sāsē, osē oso ichui.

27 Opacatu ava ombosiquiye, ichui oporandu-randu oyeupe yuvireco aipo ehi:

—¿Mbahe pīha co? ¡Iporombohesa ipiasu vahe ité! ¡Co mbia vireco ité omborerecuasa! ¡Carugar avei eté omboyeroa oyeupe ñehese! —ehi tēi ava yuvireco.

## 1.32-34

### Jesús setá ombogüera ava imbaheasi vahe

32 Pītu ramose opacatu imbaheasi vahe iyavei carugar vireco vahe viraso yuvireco chupe imbogüera āgua.

33 Opacatu ava ahe tecua pendar oñemonuha oquendipive yuvireco.

34 Evocoyase setá ombogüera mbaherasi-rasi tēi vireco vahe, iyavei omboyepipi setá carugar ava sui.

Ndoipotai rumo carugar ñehe. Esepia, ahe oicua ité evocoyia seco yuvireco.

## 2.1-12

### Jesús ombogüera ava ndoguatai vahe

1 Ñepei ari pipe Jesús oyevi ou tecua Capernaum ve, ahese opacatu oyandu ñepei oive secoise yuvireco.

2 Cūrteimi voi eté setá ava oñemonuha yuvireco secosave. Sese ndipoi eté ava reique iri āgua oi pipe oquendipi rupi. Ahe rumo omombehuño ité Vu Ñehengagüer.

3 Aheseve irungatu mbia viroyepota ndoguatai vahe yuvireco chupe.

4 Ahe rumo ndiyai seroique āgua Jesús uve ava rehīsave yuvireco. Sese viroyeupi oi harive seraso

yuvireco. Aheve teca virocua oi sui yuvireco; supi viroyi supa reseve imondo Jesús rovai tupri yuvireco.

5 Ahe oicuase co mbia yuvirecoi vahe oyese yeroya, aipo ehi imbaheasi vahe upe:

—Che rahir, che ñero nde angaipa rese ndeu —ehi.

6 Moisés porocuita rese oporombohe vahe rumo ipihañemoñeta aheve yuvinoi:

7 “¿Mahera co mbia aipo ehiño tēi oñeche? Ahe oyemboivate ai tēi vahe Tūpa ñeche nungar pipe tēi oñeche. Tūpaño ité niha oicatu ava angaipa upe oñeroi āgua” ehi.

8 Ahe rumo oicuaño ipihañemoñetasa, sese aipo ehi:

—¿Mahera vo pepihañemoñeta rai tēi che rese?

9 ¿Uma rupi vo ñehesa ndayavaimi catu ndoguatai vahe upe: “Nde angaipa rese che ñero ndeu” hesa pīha, anise: “Eñarapuha, esupi nde rupa, eguata” hesa tie?

10 Tapeicua ru che, Ava Riquehír, areco mborerecuasa co ivi pipe ava angaipa upe che ñero āgua —ehi.

Evocoyase aipo ehi imbaheasi vahe upe:

11 —Eñarapuha, esupi nde rupa, eso nde rētave —ehi.

12 Imbaheasi vahe aipo ihe ramoseve, oñarapuha, osupi vupagüer, osē oso ichui opacatu ava rembiepiave. Sese opacatu oyepihamondii yuvireco, omboetei Tūpa yuvireco aipo ehi:

—Yipisuive ndayasepiyai vahe ité co nungar mbahe —ehi tēi yuvireco.

4.35-41

**Jesús omombituhu i ohitu vahe, ivitu ai reseve**

35 Ahe ari pipe pītu ramomise, aipo ehi güemimbohe upe:

—Yaso ipa rovai —ehi.

36 Evocoyase ava sui osiri yuvireco, yuviraso carite pipe. Ambuae carite pipendar avei yuviraso supi.

37 Oyepotase rumo ivitu ai ipīrata vahe, i ohitu vahe oha guasu-guasú carite pipe, omboapipo seni yuvireco chupe.

38 Jesús rumo oyeatocoño, oque ou supita coti. Evocoyase omomahe voi yuvireco, aipo ehi chupe:

—iPorombohesar! ¿Nandemahemohaimi rutei vo yande rese? ¡Opara moco yaso ipive! —ehi.

39 Evocoyase aipo hese, omahe, oñeche pīrata ivitu ai upe, ipa upe avei:

—iPepituhu! —ehi.

Aheseve voi opituhu tupri.

40 Ipare aipo ehi güemimbohe upe:

—¿Mahera pesiquiyé iteanga? ¿Ndapeyeroya vitei vo che rese? —ehi.

41 Ahe rumo osiquiyepave oporandu-randu oyeupe yuvireco:

—¿Ava pīha co mbia secoi? Esepia niha, ivitu ai, ipa avei omboyeroa —ehi tēi yuvireco chupe.

5.22-24

22 Evocoyase oyepota mbia mborerecuar tūparo pendar, ahe serer Jairo. Jesús repiase, oñenopiha sovai,

23 aipo ehi chupe:

—Che rayri omano pota. Yaso, teremondomi tēi nde po iharive imbogüera āgua —ehi.

24 Evocoyase oso supi. Ava rehii avei yuviraso supi.

5.35-42

35 Ñehe viteseve, oyepota moviro Jairo rēta pendar tayri mano mombehu yuvireco:  
—Omano ité nde rayri. Aní eremañeco tēi vite Porombohesar —ehi yuvireco chupe.

36 Ahe rumo Jairo upe aipo ehi:

—Aní eresiquiye. Eyeroya catuño —ehi.

37 Ndoipotai rumo ambuae ava oyeupi icho ãgua; Pedro, Santiago, Juan güeraño oipota.

38 Oyepotase Jairo rētave, osepia ava yemondii oyaseho vahe.

39 Ichui oiquese oi pipe, aipo ehi:

—¿Mahera vo perāse guasu tēi peyaseho peyu? Co cuñatai nomanoi, oque tēi ou —ehi ava upe.

40 Ava rumo opucaete-eteño seroyaēhisave yuvireco. Evocoyase omose opacatu ava. Ipare omoingue iyésupa, ichi, oyeupindar reseve cuñatai rehögüersave.

41 Ipare oipopisi aipo ehi:

—Talita, cum —ehi chupe ('cuñatai, eñarapuha, ahe ndeu' ohesave aipo ehi).

42 Ahe ramoseve voi cuñatai doce araviter vahe oñarapuha, ipare oguata. Sepiase ava, oyembosiquiye guasu yuvireco.

7.18-23

18 Ahe evocoyase aipo ehi güemimbohe upe:

—Evocoyase pe avei no, ¿ndapesenducuai? ¿Ndapeicuai vo acoi ocar sui oi que vahe ava aviterve nomboangaipai eté?

19 Esepia niha, ndahei ipihave oso, ahe rumo oso yaviterve. Ipare osē ichui —ehi 'opacatu tembihu aviyeño ité' oyapave aipo ehi.

20 Ipare aipo ehi:

—Ava piha sui osē vahe rumo mbahe, ahe omonguiha ava recocuer.

21 Esepia, ava pihañemoñetasa sui osē pihañemoñeta raisa, yemboaguasasa, mondasa, porapichisa,

22 mendasa sui yemboaguasasa, mbahe pota raisa, teco raisa, porombopasa, mbahe tēi pota raisa, mbahe rese ñemoirosa, ava rese ñemoñeta tēisa, teco ivate aisa, pihañemoñetasa nihivi vahe.

23 Co mbahe opacatu naporai vahe yuvinose ava sui imboangaipa uca ãgua —ehi.

9.2-8

### **Jesús ñecuñaro agüer**

2 Seis arí pare, Jesús viraso Pedro, Santiago, Juan reseve ivitri ivate vahesave oyeupi. Aheve aviyeteramo tēi oñecuñaro güemimbohe rovai.

3 Iturucuar sendí, morochí eteanga. Ndipoi eté que ava co nungar co ivi pipe turucuar oyosei vahe.

4 Iyavei aviyeteramo tēi oyemboyecua Elías, Moisés reseve Jesús rese oñemoñeta yuvinoha.

5 Ipare Pedro aipo ehi chupe:

—Ore mbohesar, iaviye ai eté cohava yaico! Toroyapo mbosapi teyupami: ñepeí ndeu nara, ambuae Moisés upe, ambuae evocoyase Elías upe nara —ehi.

6 Osiqúye tēi semimbohe yuvireco. Sese Pedro ndoicuaise oñehe água, aipo ehiño tēi.

7 Ahe ramoseve avei ogüeyi íva quiha iharive, oyopipa tupri yuvireco. Ahe ipáhuve oyeendu ñehesa aipo ehi vahe: “Co che Rahír, che rembiaisu; peyapísaca catu ñehe rese” ehi vahe.

8 Ahe ramoseve avei omahese oivii yuvireco, ndosepiaí eté que ambuae ava, Jesús güeraño tupri ité osepia opáhuve yuvireco.

12.28-31

**Porocuita aviye catu vahe**

28 Ñepeí Moisés porocuita rese oporombohe vahe osendu ñehe pīratase oyeupe yuvireco, oicua avei Jesús omboveví tuprise ñehe yuvireco chupe, evocoyase oyemboya sese oporandu chupe:

—¿Uma vo porocuita aviye catu vahe opacatu sui? —ehi.

29 Jesús omboveví chupe:

—Yípindar mborocuita aviye catu vahe aipo ehi: ‘Pesendu Israel: yande Yar Tūpa aheño ité ñepeí yande Yar secoi.

30 Eresaisura nde Yar Tūpa opacatu nde pihá pipe, opacatu nde recocuer pipe, opacatu nde yapísacasa pipe iyaveí opacatu nde pīratasa pipe’ ehi.

31 Iyaveí imoñuviriosa porocuita ahe co: ‘Eresaisura ambuae ava nde yeaisu nungar’ ehi. Ndipo iri ambuae porocuita aviye catu vahe co sui —ehi.

14.10-11

**Judas oyemoingatu Jesús mondo água yamotarēhimbar upe**

10 Evocoyase Judas Iscariote, semimbohe doce vahe pāhu pendar, oso pahi eta rerecuar upe imoñeta Jesús mondo água.

11 Senduse, oyemboviharete: “Yamondo guarepochi chupe” ehi voi eté yuvireco. Evocoyase Judas oseca voi Jesús mondo água yamotarēhimbar upe.

14.44-46

44 Yípindar rumo imondosar Judas aipo ehi: “Asovaupite vahe rese peicuara. Ahe peipisi tupri itera seraso” ehi.

45 Oyepotase Jesús upe, oyemboya voi oso sese aipo ehi chupe:

—iPorombohesar! —ehi sovaupite.

46 Ahese oipisi Jesús yuvireco.

15.6-15

**“iTayaticasa!” ehi ava Jesús upe yuvireco**

6 Mborerecuar guasu recosa ité ñepeí ava soquendapri renose água Pascua pieta pipe ava rehii porandusa rupi yepi.

7 Mbia Barrabás serer vahe, ahe pipeve avei soquendasa yuvireco ambuae oporapichi vahe reseve.

8 Ava yugüeru Pilato upe ‘tayaposa pieta pipe yaposa vahe yepi’ oyapave yuvireco.

9 Pilato rumo aipo ehi:

—¿Peipota amose vaheerã judío rerecuar? —ehi.

10 Esepia, Pilato oicuaño ité ava rese yemoecatēhisa pipe sui pahi eta rerecuar remimondo secoise.

11 Pahi eta rerecuar rumo ‘Barrabás tosē’ ombohe ati-ati uca ava yuvireco.

12 Evocoyase Pilato oporandu ahe ava upe:

—¿Mbahe vo peipota ayapora co mbia chupe acoi, ‘Judío rereciar’ peye vahe rese? —ehi.

13 Ahe rumo omboyeve Pilato upe:

—iTayaticasa curusu rese! —ehi ati-atiño yuvireco.

14 Pilato rumo aipo ehi ava upe:

—¿Mbahe ité vo oyapo naporai vahe? —ehi.

Ahe rumo,

—iTayaticasa ité curusu rese! —ehi ati-ati iriño yuvireco.

15 Evocoyase Pilato, mbahe tupri opita água ava rese, omose uca Barrabás. Ipare oinupá iteanga uca Jesús tucumbo tupeicha nungar pipe, imondo curusu rese yatica água.

15.33-39

### **Jesús mano agüer**

33 Osupitise rumo mbiter ari, opa tupri pïtu ivi rupi. Êgüe ehi las tres rupi.

34 Ahese tupri avei Jesús oñehe pïrata aipo ehi: “Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?” ehi, (ahe ‘che Ru Tüpa, che Ru Tüpa, ¿mahera vo che reya eve?’ oyapave aipo ehi).

35 Aheve ava yuvirecoi vahe rumo osenduse ñehe, aipo ehi yuvireco:

—Pesendu aipo Tüpa ñehe mombehugar Elías upe oñehe —ehi yuvireco chupe.

36 Evocoyase ñepeï imboetasa oña oso mbahe saviyu vahe reca. Ahe omoaqui vinagre pipe imondo ivira apri rese chupe ‘toihu’ oya:

—Êgüe tehiño rane, ¿oura pïha Elías seroyi água curusu sui? —ehi.

37 Ahese Jesús sãse pïrata. Ipare omano.

38 Aheseve tÛparo asiasa turucuar ivate coti sui ovo tupri.

39 Iyavei sundao rereciar Roma iguar, ahe Jesús rehögüer rese omahengatu ohã. Osenduse Jesús rãse iyavei osepiase imano, aipo ehi:

—Supi eté catu, co mbia Tüpa Rahir ité —ehi.

15.42-46

### **Jesús apocatu agüer tuvipa pipe**

42 Pïtu ramose, ahe ari pipe oyemoingatu ava yuvireco ari mbituhusa upe nara yepi,

43 ahese José, tecua Arimatea pendar, porandusa ivate catu vahe pendar, acoi Tüpa mborerecuasa osãro vahe oico, oquerêhisa pipe ité oique oso Pilato upe oporandu água Jesús rehögüer rese.

44 Pilato rumo oyepihamondii tēi, “Omano” hese. Oñehe sundao rereciar upe oporandu água ‘¿marase vo êgüe ehi?’

45 Sundao rereciar omombehuse chupe, ahese omondo sehögüer José upe.

46 Evocoyase José virocua turucuar secose vahe. Curusu sui seroyi pare, oimama voi eté ipipe. Ipare omoingue tuvipa ita yohopri pipe. Ichui ita yapayere vahe pipe osovapi.

16.1-7

### **Jesús ocuerayevi**

1 Mbituhusa ari pare, María Magdalena, María, Santiago si, Salomé avei, ahe virocua mbahe siacua vahe Jesús rehögüer rese nara yuvireco.

2 Iyavei añihiveive, yipindar ari semana pïpe, oyepota Jesús ruvípave icatu ramose yuviraso.

3 Aheve aipo ehi oyeupe yuvireco:

—¿Ava pïha co tehögüer rovapisa virocuara yuvireco yandeu? —ehi.

4 Osepiase rumo ita guasu yuvireco, ndahe irise güendave ihãi,

5 yuviroiquesa tehögüer ruvípave yuvireco, aheve osepiã ombahe rese pocosa coti mbia chíhivahe, iturucuar pucu morochi vahe uguapise oï. Aheve cuña oyembosiquiye yuvireco.

6 Ahe rumo aipo ehi chupe:

—Pesiquiye eme. Pe peseca Jesús Nazaret pendar, yaticapri. Ahe rumo ocuerayevi; ndipoi eté cohava. Pesepia ru supagüer.

7 Peso, tapemombehu semimbohe eta upe iyavei pemombehu Pedro upe: ‘Jesús rane osora pe renonera Galilea ve. Aheve pesepiara mbahe che remimombehu rupi tupri’ peyera —ehi.

16.15-16

15 Ipare aipo ehi güemimbohe upe: “Peso opacatu ivi rupi, pemombehu co ñehesa pïsirosa resendar peico.

16 Acoi viroya vahe, iyavei oñeapiramo vahe, ahe oñepisirora yuvireco; acoi ndoviroyai vahe rumo, ahe imocañipirã tõi yuvirecoira.

16.19-20

### **Jesús oso ivave**

19 Oñehe pare, yande Yar Jesús oso ivave. Aheve uguapi Vu Tüpa acato coti oï.

20 Semimbohe evocoyase opa yuviraso opacatu ivi rupi ñehesa pïsirosa resendar mombehu. Yande Yar avei oipïtivii, iyavei mbahe poromondiisa pïpe omboyecua uca ité ñehesa pïsirosa resendar supi eté vahe. Aipo rupive.